



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Совещание Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер**

**Пятая сессия**

Женева, 10–12 ноября 2009 года

## **Доклад Совещания Сторон о работе его пятой сессии**

Добавление

### **Часть два: План работы на 2010–2012 годы<sup>1</sup>**

#### **I. Органы, которые будут осуществлять план работы на 2010–2012 годы**

##### **A. Президиум Совещания Сторон**

1. В соответствии с правилами процедуры Совещания Сторон (см. документ ECE/MP.WAT/19/Add.1) в состав Президиума Совещания Сторон входят не менее восьми лиц, в том числе Председатель и два заместителя Председателя Совещания Сторон, Председатели Рабочих групп и в соответствующих случаях другие должностные лица, избранные Совещанием Сторон.

2. К числу основных обязанностей Президиума относятся: а) принятие мер по дальнейшей разработке плана работы, его корректировка с учетом меняющихся обстоятельств и предотвращение в максимально возможной степени дублирования деятельности в области водных ресурсов, осуществляемой другими органами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями; б) выдвижение инициатив по активизации осуществления Конвенции; и с) выполнение других задач, порученных ему Совещанием Сторон.

---

<sup>1</sup> Нумерация и формат настоящего плана работы соответствуют нумерации и формату предыдущих планов работы по Конвенции.

## **В. Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами и Рабочая группа по мониторингу и оценке**

3. Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами и Рабочая группа по мониторингу и оценке являются двумя основными вспомогательными органами, учрежденными Совещанием Сторон.

4. Эти две рабочие группы отвечают за реализацию предусмотренной в плане работы соответствующей деятельности в различных программных областях. Они изучают накопленный опыт и составляют проекты рекомендаций, кодексов практики и других документов рекомендательного характера. Они также: а) проводят обзор политики, стратегий и методологий, актуальных с точки зрения охраны и использования вод, а также обеспечения здоровья и безопасности человека; и б) изучают последствия применения таких политики, стратегий и методологий. Рабочие группы также оказывают Совещанию Сторон Конвенции и в соответствующих случаях Совещанию Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья помощь в разработке мер реагирования и в продвижении процесса согласования правил и нормативных положений, касающихся конкретных областей.

5. В период между сессиями Совещаний Сторон две рабочие группы дают руководящие указания по поводу выполнения плана работы. Рабочие группы могут рекомендовать Президиуму принять меры по дальнейшей разработке плана работы, его корректировке с учетом меняющихся обстоятельств и максимально возможному предотвращению дублирования связанной с водой деятельности других органов Организации Объединенных Наций и других международных организаций.

6. Рабочие группы выдвигают инициативы в интересах повышения эффективности выполнения Конвенции, включая подготовку проектов решений, предложений и рекомендаций и проекта плана работы для рассмотрения Совещанием Сторон Конвенции. Они также занимаются вопросами мобилизации ресурсов.

7. Каждая рабочая группа может формулировать рекомендации, касающиеся деятельности другой рабочей группы.

8. Основное внимание в деятельности Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами уделяется межсекторальным мероприятиям по оказанию поддержки в осуществлении Конвенции применительно к вопросам комплексного управления трансграничными водными ресурсами. Деятельность, осуществляемая под руководством этой рабочей группы, направлена на предотвращение, ограничение и сокращение трансграничных воздействий и обеспечение за счет этого предотвращения ущерба окружающей среде; на содействие применению экосистемного подхода в контексте комплексного управления водными ресурсами; и на обеспечение сохранения и при необходимости восстановления связанных с водными ресурсами экосистем. К числу других целей относятся: оказание содействия в применении концепции, предусматривающей оплату экосистемных услуг; предотвращение аварийного загрязнения вод; и продвижение процесса адаптации к изменению климата в трансграничном контексте, включая управление деятельностью по борьбе с наводнениями и засухами. Рабочая группа также стремится к созданию и/или укреплению учреждений, отвечающих за вопросы управления трансграничными водами; к оказанию содействия совместным органам в их работе; и к принятию мер, способствующих

щих доступу к информации и участию общественности в процессе принятия решений.

9. Основное внимание в деятельности Рабочей группы по мониторингу и оценке уделяется оказанию Сторонам, имеющим общие трансграничные водные объекты, содействия в разработке и осуществлении совместных программ мониторинга состояния трансграничных вод с охватом проблем наводнений и дрейфа льдов, а также трансграничных воздействий. Кроме того, эта Рабочая группа будет играть ведущую роль в подготовке периодических оценок состояния трансграничных вод и международных озер в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), которые позволят оценивать прогресс в деле осуществления Конвенции. Рабочая группа также прилагает усилия для содействия обмену данными об экологическом состоянии трансграничных водных объектов; поощрения Сторон к взаимному обмену информацией о любой критической ситуации, которая может вызвать трансграничное воздействие; и для ознакомления общественности с результатами пробоотбора воды и отбора проб из стоков, а также с результатами проверки соблюдения целевых показателей качества воды и условий, определенных в разрешениях.

10. Если Совещание Сторон, Президиум или сами рабочие группы не примут иного решения, рабочие группы проводят одно очередное совещание в год. Ежегодно проводимые совещания рабочих групп являются эффективным механизмом для руководства деятельностью по осуществлению Конвенции, ее координации и активизации. Эти совещания служат форумом для обмена знаниями и примерами успешного опыта между Сторонами, государствами, не являющимися Сторонами, и заинтересованными субъектами в целях поддержки и реализации, в частности, двусторонних и многосторонних мероприятий, экспериментальных проектов и деятельности по наращиванию потенциала.

11. Необходимость рассмотрения вопросов мониторинга и оценки в более широком контексте комплексного управления водными ресурсами требует тесного сотрудничества между двумя рабочими группами путем осуществления взаимодействия при проведении ряда совместных мероприятий. Для того чтобы реализовать это на практике: а) необходимо, чтобы рабочие группы проводили свои совещания преимущественно в увязке друг с другом, с тем чтобы создать возможности для совместного обсуждения общих пунктов повестки дня; и б) в план работы на период 2010–2012 годов будут включены мероприятия, общая ответственность за выполнение которых будет возложена на обе рабочие группы.

12. Рабочую группу по комплексному управлению водными ресурсами возглавит Германия, а Рабочую группу по мониторингу и оценке – Финляндия.

**Потребности в ресурсах<sup>2</sup>**

Организация ежегодных совещаний Президиума (три совещания), Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами (три совещания) и Рабочей группы по мониторингу и оценке (три совещания), включая участие экспертов, имеющих право на получение помощи: 186 000 долл. США.

**С. Другие органы**

13. Осуществление плана работы по Конвенции будет проходить при поддержке ряда других органов открытого состава с конкретным кругом ведения<sup>3</sup>.

**Совет по правовым вопросам**

14. Совет по правовым вопросам с Италией в качестве Страны-руководителя по просьбе других органов Конвенции занимается рассмотрением правовых вопросов, касающихся работы, проводимой в рамках Конвенции.

**Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий**

15. Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий была учреждена в рамках Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) с Германией и Венгрией в качестве стран-руководителей для поддержки работы в области аварийного загрязнения вод и с целью удовлетворения потребностей, определяемых Сторонами.

16. Стратегия для Совместной группы экспертов изложена в части три настоящего доклада (ECE/MP.WAT/29/Add.2).

**Целевая группа по проблемам воды и климата**

17. Целевая группа по проблемам воды и климата с Германией и Нидерландами в качестве стран-руководителей отвечает за деятельность, связанную с адаптацией к изменению климата, включая управление деятельностью по борьбе с наводнениями и засухой. Целевая группа будет работать в тесном сотруд-

<sup>2</sup> Представленная здесь смета расходов включает только те расходы, которые предполагается покрыть за счет добровольных взносов либо через Целевой фонд Конвенции, либо в натуральной форме. К их числу не относятся расходы, которые предполагается покрыть за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или за счет других источников. Эта смета составлена главным образом исходя из опыта выполнения предыдущих планов работы и может изменяться в связи с дальнейшим уточнением мероприятий Советом Сторон и в зависимости от административных положений Организации Объединенных Наций. Потребности в ресурсах не указаны для видов деятельности, в отношении которых Страна-руководитель уже согласилась покрыть все соответствующие расходы. Показатели округлены и включают 13% расходов на поддержку программ.

<sup>3</sup> Смету расходов по мероприятиям, проводимым в рамках этих органов, см. в разделе II.

ничестве с Целевой группой по экстремальным погодным явлениям, учрежденной в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья<sup>4</sup>.

#### **Международный центр по оценке состояния вод**

18. Международный центр по оценке состояния вод (МЦОВ) является сотрудничающим центром Конвенции по вопросам мониторинга и оценки и комплексного управления водными ресурсами и вспомогательным инструментом для осуществления Конвенции и Протоколов к ней. МЦОВ располагается в Словацком гидрометеорологическом институте. Стратегия деятельности МЦОВ изложена в части три настоящего доклада (ECE/MP.WAT/29/Add.2). Основное внимание в работе МЦОВ будет уделяться оказанию поддержки в разработке и осуществлении в странах с переходной экономикой проектов по трансграничным водам, касающихся мониторинга и оценки, адаптации к изменению климата и разработки новаторских инструментов финансирования, таких, как оплата экосистемных услуг. Работа МЦОВ будет также направлена на укрепление базы знаний для сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов путем оказания содействия в проведении второй Оценки состояния трансграничных вод в регионе ЕЭК ООН.

## **II. Программные области и виды деятельности**

19. План работы включает следующие восемь программных областей:

1. Оказание поддержки в осуществлении и обеспечении соблюдения
2. Оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод
3. Проекты на местах
4. Обмен опытом и создание потенциала
5. Водная инициатива Европейского союза и диалоги по вопросам национальной политики
6. Водные ресурсы и промышленные аварии
7. Сотрудничество с Совещанием Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья
8. Пропаганда Конвенции.

### **Программная область 1**

#### **Оказание поддержки в осуществлении и обеспечении соблюдения**

*Ответственный орган:* Совет по правовым вопросам, подотчетный Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами

*Цели:* Оказание консультативных услуг Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, по вопросам, касающимся средств предотвращения или урегулирования существующих или потенциальных конфликтов по поводу транс-

---

<sup>4</sup> До принятия на втором Совещании Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья, которое запланировано 23-25 ноября 2010 года, решения о продлении срока полномочий Целевой группы по экстремальным погодным явлениям.

граничных вод, а также проблем с осуществлением Конвенции путем а) оказания Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, по их просьбе помощи в правовых вопросах, касающихся осуществления Конвенции; и б) обеспечения в интересах Конвенции организационного и процедурного механизма для оказания содействия и поддержки в вопросах осуществления и соблюдения на многосторонней и совместной основе.

### 1.1 Механизм для оказания содействия и поддержки в осуществлении и обеспечении соблюдения

*Предстоящая работа:* Совет по правовым вопросам:

а) будет изучать возможные варианты оказания Сторонам содействия в урегулировании проблем осуществления и в предотвращении или устранении разногласий по вопросам толкования и применения положений Конвенции с учетом потребностей стран и присущего Конвенции духа сотрудничества, а также Руководства по осуществлению Конвенции;

б) на основе этого анализа подготовит предложение относительно целей, структуры, задач, функций, мер и процедур институционально-процедурного механизма для оказания содействия и поддержки в осуществлении и обеспечении соблюдения для возможного принятия на шестой сессии Совещания Сторон в 2012 году. Механизм должен характеризоваться простотой и облегчать работу, быть неконфронтационным и обеспечивать сотрудничество, при этом его функционирование должно определяться принципами транспарентности, справедливости, оперативности и предсказуемости (см. документ ECE/MP.WAT/2009/3).

#### ***Потребности в ресурсах***

Участие в совещаниях Совета по правовым вопросам и его редакционной группы: 90 000 долл. США.

Оплата услуг консультантов в связи с подготовкой справочной документации, включая перевод: 40 000 долл. США.

### 1.2 Консультативные услуги и помощь

*Предстоящая работа:* Совет по правовым вопросам:

а) будет оказывать Сторонам, государствам, не являющимся Сторонами, или вспомогательным органам Конвенции по их просьбе правовую помощь при подготовке новых или изменении существующих соглашений по трансграничным водам в соответствии с пунктом 1 статьи 9, а также другими соответствующими статьями Конвенции или по другим вопросам, связанным с Конвенцией;

б) будет оказывать правовую помощь государствам, не являющимся Сторонами, по их просьбе в целях содействия ратификации путем осуществления конкретных страновых мероприятий;

в) будет оказывать поддержку в процессе ратификации Сторонами поправок к статьям 25 и 26 об открытии Конвенции для присоединения стран, находящихся за пределами региона ЕЭК ООН;

г) рассмотрит необходимость пересмотра положений Руководства по осуществлению Конвенции с учетом накопленного опыта.

е) подготовит совместно с Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами предварительное исследование по вопросам применения принципов Конвенции к трансграничным подземным водам для представления шестой сессии Совещания Сторон с целью рассмотрения вопроса о необходимости дальнейших действий.

#### ***Потребности в ресурсах***

Расходы по пунктам а)–с) будут определены с учетом запросов.

Расходы по пункту d) включены в подраздел 1.1.

Оплата услуг консультантов в связи с подготовкой предварительного исследования по вопросам применения принципов Конвенции к трансграничным подземным водам, включая перевод: 15 000 долл. США.

## **Программная область 2**

### **Оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод**

*Ответственный орган:* Рабочая группа по мониторингу и оценке – в сотрудничестве с Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами и при содействии Международного центра по оценке состояния вод (МЦОВ).

*Сторона-руководитель:* Финляндия<sup>5</sup>.

*Цели:* Осуществление контроля за состоянием трансграничных рек, озер и подземных вод в целях: а) оценки того, как осуществляются положения Конвенции; б) определения достигнутого прогресса в плане улучшения состояния трансграничных вод; и с) внесения позитивных изменений в управление ими. Деятельность в этой области будет способствовать принятию осознанных решений, создаст основу для постоянного двустороннего и многостороннего сотрудничества в соответствии с Конвенцией и обеспечит поддержку субъектам, участвующим в работе на национальном, трансграничном и региональном уровнях. Оценки должны использоваться в качестве инструмента для выявления тенденций и потребностей, связанных с охраной трансграничных вод и устойчивым управлением ими. Их выводы должны обеспечить основу для определения стратегических направлений работы по осуществлению Конвенции и учитываться на сессиях Совещания Сторон и различных политических форумах, включая конференции министров "Окружающая среда для Европы". Они также должны служить полезным источником информации для инвестиционной деятельности возможных доноров.

*Предстоящая работа:*

а) подготовить вторую оценку состояния трансграничных вод в качестве основы для будущей работы по Конвенции и в качестве справочного документа для седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы";

<sup>5</sup> Поддержку в подготовке второй оценки будут оказывать участнику финляндской инициативы "Большая Европа", призванной содействовать стабильности и благосостоянию в бывших советских республиках (Инициатива "Большая Европа", Рамочная программа для Плана осуществления политики Финляндии в области развития на 2009-2013 годы; Министерство иностранных дел Финляндии, июнь 2009 года).

- b) обеспечить, чтобы вторая Оценка и содержащиеся в ней выводы учитывались в ходе обсуждений на седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" и ее решениях;
- c) пропагандировать Оценку и содержащиеся в ней выводы на Конференции министров и других глобальных, региональных и национальных мероприятиях;
- d) подготовить анализ потребностей в подготовке третьей Оценки состояния трансграничных вод и, в случае необходимости, стратегию ее подготовки для рассмотрения на шестой сессии Совещания Сторон.

*Основные партнеры:* Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Европейское агентство по окружающей среде (ЕАОС), Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), секретариат Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), Межгосударственная координационная водохозяйственная комиссия Центральной Азии (МКВК), Глобальное водное партнерство (ГВП), включая ГВП-Средиземноморье (ГВП-Сред.) и ГВП для Центральной и Восточной Европы (ГВП-ЦВЕ), региональные экологические центры (РЭЦ) и другие.

#### ***Потребности в ресурсах***

Расходы на персонал: один внебюджетный пост сотрудника на период до декабря 2011 года: 312 000 долл. США.

Организация четырех субрегиональных совещаний, включая путевые расходы персонала и участников: 160 000 долл. США.

Оплата консультационных услуг: эксперты, редактирование, перевод, проектирование и компоновка; создание карт, а также интерактивной вебверсии и версии на КД-ПЗУ: 300 000 долл. США.

### **Программная область 3 Проекты на местах**

#### **3.1 Программа осуществления пилотных проектов, относящихся к трансграничным рекам, озерам и подземным водам**

*Ответственные органы:* Рабочая группа по мониторингу и оценке и Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами при содействии МЦОВ. Целевая группа по проблемам воды и климата будет оказывать содействие в реализации пилотных проектов по адаптации к изменению климата.

*Цели:* Оказание поддержки странам ЕЭК ООН, и особенно странам с переходной экономикой Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также Юго-Восточной Европы (ЮВЕ), в их усилиях, направленных на совершенствование комплексного управления водными ресурсами (КУВР) в трансграничном контексте.



В частности, программа будет сосредоточена на следующих трех основных областях:

- a) вода и адаптация к изменению климата в трансграничном контексте, включая управление деятельностью по борьбе с наводнениями и засухами;
- b) совместный мониторинг и оценка состояния трансграничных вод, включая управление данными и обмен информацией;
- c) внедрение платы за экосистемные услуги в целях поддержки КУВР.

В этих трех областях программа будет направлена на:

- a) оказание помощи странам ЕЭК ООН в осуществлении Конвенции и, таким образом, поддержку осуществления Рамочной директивы Европейского союза по воде (РДВЕС);
- b) создание положительных примеров, демонстрирующих преимущества и возможные механизмы трансграничного сотрудничества в области адаптации к изменению климата в водном секторе, мониторинга и оценки, управления данными и обмена информацией, а также платы за экосистемные услуги;
- c) обеспечение форума для обмена опытом и информацией о надлежащей практике и извлеченных уроках в различных частях региона ЕЭК ООН;
- d) оказание поддержки в осуществлении руководящих документов, разработанных в рамках Конвенции, в частности: i) Руководства по водным ресурсам и адаптации к изменению климата, принятого на пятой сессии Совещания Сторон; ii) Типовых положений по управлению рисками трансграничных наводнений, принятых на четвертой сессии Совещания Сторон; iii) Руководства и Стратегии по мониторингу и оценке трансграничных рек, озер и подземных вод, принятых на второй и четвертой сессиях Совещания Сторон; iv) Рекомендаций по оплате экосистемных услуг при комплексном управлении водными ресурсами, принятых на четвертой сессии Совещания Сторон.

Необходимо, чтобы при разработке и осуществлении пилотных проектов в максимальной степени учитывался трансграничный контекст. Следует обеспечивать предельно возможную интеграцию поверхностных и подземных вод.

### 3.1.1 Пилотные проекты в области воды и адаптации к изменению климата

*Стороны-руководители:* Нидерланды и Германия отвечают за координацию деятельности; секретариат и МЦОВ – за осуществление пилотных проектов.

*Предстоящая работа:* Целевая группа по проблемам воды и климата будет обеспечивать платформу для обмена опытом, надлежащей практикой и извлеченными уроками в области воды и адаптации к изменению климата в регионе ЕЭК ООН, особенно в трансграничном контексте.

Конкретная направленность и цели каждого пилотного проекта будут определены совместно прибрежными странами затрагиваемого бассейна. В зависимости от уровня прогресса и ранее проводившейся соответствующей деятельности в бассейне основное внимание в пилотных проектах будет уделяться различным этапам, предусмотренным в Руководстве по водным ресурсам и адаптации к изменению климата, а также различным этапам разработки стратегии адаптации. В зависимости от уровня информированности, прогресса и сотрудничества в рамках бассейна, а также наличия данных и уже проделанной работы по проблеме изменения климата проекты могут, в частности, предусматривать: а) создание стимулирующей среды и б) разработку базы знаний,

например совместную разработку сценариев и оценок уязвимости – вплоть до совместного планирования пакета мер по адаптации.

В большинстве случаев пилотные проекты будут сосредоточены на разработке стратегий, которые позволят заложить основу для будущих действий. Таким образом, на первом этапе основное внимание в рамках пилотных проектов будет уделяться планированию стратегий адаптации, а не финансированию и осуществлению соответствующих мер.

Хотя основное внимание в программе пилотных проектов будет уделяться странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также и ЮВЕ, ожидается, что пилотные проекты будут готовиться также и в странах Европейского союза (ЕС) или в бассейнах, которые являются общими для ЕС и стран, не входящих в ЕС. Будет поощряться обмен опытом между странами ЕС и странами, не входящими в ЕС. Особое внимание будет уделяться сотрудничеству с ЕС и Европейской комиссией, а также работе по осуществлению РДВ ЕС и руководства "Управление речными бассейнами в условиях меняющегося климата – Руководящий документ". Цель заключается в объединении будущих усилий и разработке будущих пилотных проектов с той целью, чтобы они одновременно могли способствовать реализации стратегических документов ЕЭК ООН и ЕС и обмену опытом и взаимному плодотворному сотрудничеству между ЕС и странами, не входящими в ЕС. Все это позволит создать столь необходимую основу для ведения в общеевропейском регионе непрерывного диалога по проблематике адаптации к изменению климата в соответствии с Политикой добрососедства ЕС.

В число пилотных проектов по воде и адаптации к изменению климата будут также входить проекты Инициативы "Окружающая среда и безопасность" (ОСБ).

*Возможные партнеры:* Целевая группа по проблемам воды и климата продолжит сотрудничество с Целевой группой по экстремальным погодным явлениям в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья, а также с участниками мероприятий и органами ЕС, в частности Европейской комиссией.

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другие партнеры ОСБ – ЮНЕП, ОБСЕ и РЭК – будут активно сотрудничать в деле разработки и осуществления пилотных проектов. В число других партнеров входят: Всемирная метеорологическая организация (ВМО), ГВП, РЭЦ в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии, Всемирный фонд природы (ВФП), Совместная программа по воде и климату и Всемирный совет по водным ресурсам.

#### ***Потребности в ресурсах***

Координация, обмен опытом и поддержка осуществления проектов (совещания Целевой группы, оплата консультационных услуг, расходы на персонал в период 2011–2012 годов<sup>6</sup>: 400 000 долл. США.

Ориентировочная сумма расходов из расчета на один пилотный проект: 200 000 долл. США.

<sup>6</sup> Расходы на персонал в 2010 году покрываются Германией.

3.1.2 *Пилотные проекты по совместному мониторингу и оценке трансграничных вод, включая управление данными и обмен информацией*

*Стороны-руководители:* Франция и МЦОВ.

*Предстоящая работа:* Пилотные проекты по совместному мониторингу и оценке трансграничных вод, включающие в себя управление данными и обмен информацией финансируются Французским фондом глобальной окружающей среды и осуществляются МЦОВ в сотрудничестве с Международным бюро по водам и секретариатом ЕЭК ООН.

Эти пилотные проекты позволят укрепить потенциал в области управления данными и обмена информацией в двух трансграничных бассейнах благодаря разработке и внедрению инструментов управления информацией (например, база метаданных), повышению уровня операционной совместимости систем управления информацией и определению и принятию правил обмена информацией (см. документ ECE/MP.WAT/2009/12).

***Потребности в ресурсах***

Расходы покрывает Франция.

3.1.3 *Пилотные проекты по платежам за экосистемные услуги*

*Сторона-руководитель:* Швейцария.

*Предстоящая работа:* Пилотные проекты обеспечат поддержку деятельности по осуществлению "Рекомендаций, касающихся внесения платы за экосистемные услуги в контексте комплексного управления водными ресурсами", в (трансграничных) бассейнах. В зависимости от конкретной ситуации в тех бассейнах, где будут осуществляться пилотные проекты, основное внимание в ходе их реализации будет уделяться различным этапам, определенным в Рекомендациях. Опыт, накопленный при внедрении платежей за экосистемные услуги (ПЭУ) в рамках проектов, реализуемых Сторонами, не являющимися Сторонами субъектами и другими, будет являться объектом обмена и пропаганды.

Текущий пилотный проект в бассейне озера Иссык-Куль, осуществляемый Региональным экологическим центром для Центральной Азии (РЭЦ-ЦА) будет продолжен. Проект направлен на совершенствование практики устойчивого использования природных ресурсов и предохранение биологического разнообразия посредством применения практики ПЭУ, а также на проверку применимости ПЭУ в регионе проведения эксперимента.

Будет также изучена возможность осуществления Нидерландами и Германией одного трансграничного проекта в рамках их сотрудничества.

*Возможные партнеры:* Круг партнеров, которых нужно вовлечь в программу пилотных проектов, будет меняться в зависимости от направленности конкретных пилотных проектов. В их число могут входить ПРООН, секретариат Рамсарской конвенции, Комитет по лесоматериалам ЕЭК ООН, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), ЮНЕП, Конференция по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров (КОЛЕМ), ВФП, ОБСЕ, Международный союз охраны природы и природных ресурсов (МСОП), ГВП и РЭЦ.

***Потребности в ресурсах***

Будут определены с учетом мероприятий, запланированных в рамках пилотных проектов.

**3.2 Другие проекты в поддержку осуществления Конвенции**

Деятельность в этой области будет осуществляться Региональным советником ЕЭК ООН при поддержке Совета по правовым вопросам в соответствующих случаях. О ней будет сообщаться Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами.

*Цели:* Оказание Сторонам и странам, не являющимся Сторонами, по их просьбе, помощи в укреплении сотрудничества в области трансграничных вод вообще и в ратификации и осуществлении Конвенции в частности. Она будет включать в себя правовую и техническую помощь (например, в связи с разработкой, пересмотром и/или адаптацией соглашений по трансграничным водам, а также в интересах укрепления национальных и трансграничных водохозяйственных учреждений и наращивания потенциала совместных органов в области комплексного управления речными бассейнами и охраны вод). Работа будет проводиться на основе руководящих документов, разработанных в соответствии с Конвенцией (см. также программную область 1.2).

Деятельность в этой области будет сосредоточена на трех нижеуказанных субрегионах: Центральной Азии, Юго-Восточной Европе, а также Восточной Европе и Кавказе.

**3.2.1 Управление трансграничными водами в Центральной Азии**

*Доноры:* Германия – по программе "Управление трансграничными водами в Центральной Азии"; Финляндия – в связи с деятельностью по обеспечению безопасности плотин и проектам на реках Чу и Талас; Швейцария – по проекту создания Региональной информационной базы водного сектора Центральной Азии (CAREWIB); и секретариат – в связи с деятельностью по обеспечению качества вод.

*Предстоящая работа:* Деятельность в Центральной Азии будет включать в себя проведение последующих мероприятий по итогам реализуемых проектов, в частности конкретных мероприятий по содействию безопасности плотин (в сотрудничестве с Исполнительным комитетом Международного фонда спасения Арала), по поощрению сотрудничества в бассейнах рек Чу и Талас (в сотрудничестве с ОБСЕ), по поддержке сотрудничества и политики, касающихся качества воды – а именно его измерения, обмена информацией и совместной оценки (в сотрудничестве с РЭЦ-ЦА), а также по оказанию поддержки в обмене знаниями и информацией по проблемам воды и окружающей среды с использованием базы данных CAREWIB (в сотрудничестве с Научно-информационным центром Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии Центральной Азии).

Важное новое направление деятельности в этом субрегионе связано с программой "Управление трансграничными водами в Центральной Азии", которая была начата в 2008 году на конференции "Водохозяйственные подразделения", проведенной в Берлине в рамках Берлинского водного процесса. Компонент программы "Региональный диалог и сотрудничество в области управления водными ресурсами" будет осуществляться ЕЭК ООН. Основное внимание в рамках этого компонента будет уделяться: а) наращиванию потенциала регио-

нальных учреждений в области водного сотрудничества; b) укреплению в странах Центральной Азии потенциала, связанного с международным водным законодательством и региональными руководящими принципами/принципами водохозяйственной деятельности; c) содействию пересмотру региональных и двусторонних соглашений по водным ресурсам; и d) поддержке совместного мониторинга качества вод и обмена данными.

Некоторые из вышеперечисленных видов деятельности являются частью экологического и водного компонентов Стратегии ЕС для Центральной Азии, которая координируется Италией. Координация со Стратегией ЕС будет осуществляться в отношении всех мероприятий.

***Потребности в ресурсах***

Покрываются донорами проектов.

3.2.2 *Управление трансграничными водами в Юго-Восточной Европе*

*Донор:* Швеция.

*Предстоящая работа:* Деятельность в Юго-Восточной Европе будет осуществляться в тесном сотрудничестве с участниками процесса осуществления Петерсбергского этапа Ш/Афинской декларации при совместной координации со стороны Германии, Греции и Всемирного банка, а обслуживать ее будет ГВП-Средиземноморье. Основная цель заключается в наращивании потенциала и обмене опытом по вопросам КУВР и в разработке планов КУВР в отношении совместных водных объектов в качестве меры по достижению целевых показателей, определенных в Йоханнесбургском плане по выполнению решений, принятом на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в 2002 году.

Деятельность будет включать в себя оказание поддержки странам, совместно использующим бассейн реки Дрина, в определении устойчивых рамок для трансграничного сотрудничества по использованию водных ресурсов и бывшей югославской Республике Македонии – с целью ее присоединения к Конвенции и осуществления Конвенции.

***Потребности в ресурсах***

Покрываются донорами проектов.

3.2.3 *Управление трансграничными водами в Восточной Европе и на Кавказе*

*Доноры:* Швеция и Финляндия.

*Предстоящая работа:* Деятельность в Восточной Европе и на Кавказе будет включать в себя последующие мероприятия по текущим проектам, и в частности:

а) поддержку сотрудничества в области трансграничных вод в бассейне Днестра, главным образом путем: i) содействия принятию нового соглашения по бассейну реки Днестр; ii) облегчения сотрудничества между санитарно-эпидемиологическими службами двух государств прибрежных Сторон (Республика Молдова и Украина); iii) поддержки деятельности по сохранению биоразнообразия (с уделением особого внимания рыбному хозяйству); iv) облегчения обмена информацией на национальном уровне и уровне бассейна; и

v) улучшения информирования общественности по экологическим вопросам, касающимся бассейна реки Днестр, и их освещения средствами массовой информации;

b) поддержку сотрудничества в области трансграничных вод между Азербайджаном и Грузией с целью разработки двустороннего соглашения об управлении общими трансграничными водами, включая создание совместного органа;

c) оказание поддержки Грузии в присоединении к Конвенции по водам.

Все проекты будут осуществляться в сотрудничестве с ОБСЕ.

#### ***Потребности в ресурсах***

Покрываются донорами проектов.

### **Программная область 4 Обмен опытом и наращивание потенциала**

*Ответственные органы:* Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами и Рабочая группа по мониторингу и оценке, которым, при необходимости, оказывают поддержку Совет по правовым вопросам, Целевая группа по проблемам воды и климата и МЦОВ.

*Цели:* Углубление понимания крайне важных вопросов управления трансграничными водами, в том числе новых вопросов; наращивание потенциала в интересах сотрудничества в области трансграничных вод, в особенности в странах с переходной экономикой; и поощрение обмена опытом и информацией о надлежащей практике. Будут организованы мероприятия различных форматов, например конференции, рабочие совещания, курсы подготовки и учения, по различным тематическим вопросам.

#### **4.1 Стратегические конференции и семинары**

*Сторона(ы)-руководитель(и):* Президиум.

*Предстоящая работа:* При условии подтверждения со стороны Бюро Комитета по экологической политике Президиум Конвенции по водам организует в сотрудничестве с вышеназванным Бюро семинар по подготовке существенного вклада в проведение седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Астана, Казахстан, 2011 год).

#### ***Потребности в ресурсах (на каждое мероприятие)***

Участие правомочных экспертов: 50 000 долл. США.

Оплата услуг консультантов в связи с подготовкой мероприятия, включая справочные материалы: 20 000 долл. США.

#### 4.2 Создание потенциала и обмен опытом по техническим вопросам

*Страна(ы)-руководитель(и):* подлежит определению для каждого мероприятия. Предполагается, что секретариат не будет оказывать расширенную поддержку в осуществлении этой деятельности.

*Предстоящая работа:* Мероприятия на региональном, субрегиональном и национальном уровнях будут нацелены на укрепление потенциала Сторон и государств, не являющихся Сторонами, в области осуществления Конвенции и различных руководящих документов, подготовленных под ее эгидой. Они будут ориентированы главным образом на страны с переходной экономикой и посвящены прежде всего техническим вопросам.

К возможным темам таких мероприятий, в частности, относятся:

- a) совместное проведение мониторинга и оценки состояния трансграничных вод под эгидой Рабочей группы по мониторингу и оценке и при содействии МЦОВ;
- b) осуществление Руководства по проблемам воды и адаптации к изменению климата и содействие развитию трансграничного сотрудничества по проблематике экстремальных явлений под эгидой Целевой группы по проблемам воды и климата;
- c) леса и водные ресурсы на региональном уровне – совместно с КОЛЕМ и ФАО и с уделением, в частности, особого внимания проблемам стран с незначительным лесным покровом, а на глобальном уровне, возможно, в сотрудничестве с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ) в рамках Страновой инициативы ФООНЛ при глобальном участии<sup>7</sup>;
- d) агроупливио и взаимосвязь проблем в области водных ресурсов – в сотрудничестве с Международной группой по устойчивому регулированию ресурсов и при обслуживании со стороны ЮНЕП и ФАО<sup>8</sup>.

#### ***Потребности в ресурсах (на каждое мероприятие)***

Участие экспертов, имеющих право на получение помощи: 50 000 долл. США.

#### 4.3 Проект "Потенциал для сотрудничества по водным ресурсам"

*Страна(ы)-руководитель(и):* Секретариат.

*Цели:* Создание рамочной основы, обеспечивающей возможности для взаимного плодотворного сотрудничества и обмена опытом между администрациями речных бассейнов и странами по вопросам, касающимся нормативных, организационных, методологических и других аспектов комплексного управления трансграничными водными ресурсами в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, и в то же время позволяющей им ознакомиться с ценным опытом, накопленным в других частях региона ЕЭК ООН. Кроме того, проект ПСВР также нацелен на создание сети экспертов стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, занимающихся вопросами управления трансграничными водами и имеющих опыт сотрудничества и обмена знаниями.

<sup>7</sup> За эту деятельность будет ответственна Швейцария.

<sup>8</sup> Финляндия изучит возможность организации этого рабочего совещания.

*Предстоящая работа:* В период 2010–2012 годов в рамках ПСВР будет организовано два рабочих совещания по конкретным аспектам управления трансграничными водами, которые будут служить различным целям, таким как подготовка второй Оценки или осуществление руководящих принципов и стратегий, разработанных в соответствии с Конвенцией.

*Возможные партнеры:* Круг партнеров, которые будут вовлечены в организацию деятельности в этой области, будет меняться в зависимости от направленности конкретного мероприятия. Предложения о сотрудничестве будут направлены ПРООН, ЮНЕП, ЮНЕСКО, ОБСЕ, РЭЦ для Центральной и Восточной Европы, РЭЦ для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также другим партнерам.

***Потребности в ресурсах (на каждое мероприятие)***

Организация подготовки кадров – участие экспертов, имеющих право на получение помощи (2–4 на каждую страну), грант на покрытие расходов по организационным мероприятиям на местах и других расходов, связанных с оплатой услуг консультантов): 70 000 долл. США.

**Программная область 5**  
**Водная инициатива Европейского союза и диалоги по**  
**вопросам национальной политики**

*Ответственный орган:* Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами.

*Стороны-руководители:* Секретариат ЕЭК ООН – в сотрудничестве с Европейской комиссией, Румынией и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

*Цели:* Усиление практики КУВР в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии в соответствии с принципами Конвенции, Протокола по проблемам воды и здоровья, РДВ ЕС и другими документами ЕЭК ООН и ЕС.

*Предстоящая работа:* В рамках компонента Водной инициативы ЕС, предназначенного для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, Сопредседатели Сторон будут оказывать поддержку в развитии и внедрении практики КУВР в этих странах на местном, национальном и трансграничном уровнях. Работа по этому программному элементу обеспечит усиление практики КУВР и совершенствование его правовой, нормативной, административной, технической и экономической базы. Она также позволит установить приоритеты в финансировании водохозяйственной деятельности, выявить проекты по оказанию международной помощи и обеспечить развитие потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии путем проведения диалога с участием представителей государственных органов и гражданского общества. Будут разработаны схемы действий по выполнению связанных с водой целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также целевых показателей и контрольных сроков обеспечения устойчивости водохозяйственной деятельности, безопасности питьевой воды и надлежащей санитарии.

Руководящие комитеты, в состав которых входят заинтересованные субъекты, играющие ключевую роль в области КУВР, возглавят деятельность по проведению диалога в конкретных странах. Начиная с 2006 года секретариат



ЕЭК ООН является ключевым стратегическим партнером стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии в проведении таких диалогов по вопросам национальной политики в области КУВР, в то время как ОЭСР – основным стратегическим партнером по вопросам водоснабжения и санитарии. Результатом проведения этих диалогов будут наборы директивных документов, а именно: новые законодательные акты, министерские постановления, а также стратегии и планы развития. В зависимости от наличия финансирования со стороны Европейской комиссии других доноров этой деятельностью могут быть охвачены до восьми из 12 стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. На период 2010–2012 годов планируется сориентировать деятельность главным образом на принятие последующих мер в развитие диалогов по вопросам национальной политики в Армении, Кыргызстане и Украине, а также на развертывание и осуществление новой деятельности в Азербайджане, Грузии, Таджикистане и Туркменистане.

*Возможные партнеры:* ПРООН, РЭЦ в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, ГВП, Средиземноморский компонент Водной инициативы ЕС, а также другие партнеры, подлежащие определению.

#### ***Потребности в ресурсах***

Большая часть финансирования для осуществления мероприятий в этой области – до 970 000 долл. США на период до 2012 года – будет обеспечена Европейской комиссией (через ОЭСР). В то же время дополнительно требуется как минимум 560 000 долл. США для проведения диалогов по вопросам национальной политики в восьми странах, обратившихся с просьбой об их организации.

## **Программная область 6 Водные ресурсы и промышленные аварии**

*Ответственные органы:* Президиум, Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами и Специальная совместная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий в сотрудничестве с Конференцией Сторон Конвенции о промышленных авариях и Советом по правовым вопросам – в связи с его компетенцией предоставлять консультации и оказывать помощь в соответствии с пунктом 1.2 плана работы.

### **6.1 Протокол о гражданской ответственности**

*Сторона-руководитель:* Венгрия – в сотрудничестве со Швейцарией, секретариатами и Президиумами Конвенции по водам и Конвенции о промышленных авариях.

*Цели:* Деятельность в этой области будет направлена на оказание содействия в ратификации и осуществлении Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды.

*Предстоящая работа:* Деятельность в этой области будет направлена на:

а) решение проблемных вопросов, связанных с осуществлением Протокола, а также на содействие пониманию предусмотренных им обязательств и связанных с ними последствий, в том числе путем разработки эксперименталь-

ных мероприятий, в частности будет изучена возможность разработки совместного пилотного проекта Республики Молдова и Украины в сотрудничестве с Румынией и Венгрией;

б) дальнейшее осуществление контактов с Европейской комиссией по вопросам совместимости Протокола и свода правовых норм ЕС (acquis communautaire);

в) поддержка процесса ратификации в странах, не являющихся членами ЕС.

***Потребности в ресурсах***

Подлежат определению в зависимости от мероприятий.

**6.2 Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий**

*Стороны-руководители:* Германия и Венгрия.

*Цели:* Основная задача Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий заключается в оказании Сторонам обеих конвенций содействия в разработке и осуществлении мер, направленных на более эффективное предотвращение аварийного загрязнения вод и обеспечение готовности к нему в трансграничном контексте. Стратегия для Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий изложена в части три настоящего доклада (ECE/MP.WAT/29/Add.2).

*Предстоящая работа:* В качестве первого шага координационным центрам будет направлен простой вопросник для определения деятельности, действительно отвечающей потребностям стран. После этого оба президиума определяют последующие шаги в соответствии со Стратегией.

***Потребности в ресурсах***

Подлежат определению в зависимости от мероприятий.

**Программная область 7**

**Сотрудничество с совещанием сторон протокола по проблемам воды и здоровья**

*Ответственные органы:* Президиум, Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами и Рабочая группа по мониторингу и оценке.

*Цели:* Оказание содействия в совместном осуществлении Конвенции и Протокола по проблемам воды и здоровья, в частности в реализации планов работы в рамках двух документов.

*Предстоящая работа:* Особое внимание в процессе сотрудничества будет уделяться установлению целевых показателей в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Протокола в областях водохозяйственной деятельности и проведению обзора достигнутого прогресса в реализации таких целевых показателей, а также мер по адаптации к изменению климата.

**Потребности в ресурсах**

Покрываются за счет средств, выделяемых на проведение мероприятий в других программных областях.

## **Программная область 8 Пропаганда Конвенции**

*Ответственный орган:* Президиум – при содействии всех Сторон, секретариата и Совета по правовым вопросам.

*Цели:* Пропаганда Конвенции и материалов по ней, а также достижений, побуждение государств, не являющихся Сторонами, к ратификации Конвенции, а Сторон – к ратификации поправок к статьям 25 и 26 об открытии Конвенции для стран, находящихся за пределами региона ЕЭК ООН. Деятельность в рамках этой программной области будет также направлена на создание новых партнерств и достижение синергического эффекта.

*Предстоящая работа:* Совещание Сторон будет заниматься распространением информации о проводимых в соответствии с Конвенцией или связанных с ней мероприятиях, повышением авторитета Конвенции и Протоколов к ней, а также предоставлением информации Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, в целях оказания им содействия в осуществлении Конвенции. Усилия будут направлены на то, чтобы пропаганда Конвенции и ее достижений велась на всех возможных форумах, в том числе на совещаниях и рабочих совещаниях, организуемых в соответствии с планом работы. В процессе осуществления деятельности будет также поддерживаться соблюдение решения III/1 Совещания Сторон о внесении поправок в Конвенцию, а также вести пропаганда достижений Конвенции за пределами региона ЕЭК ООН. Деятельность в этой области будет включать следующее:

a) мероприятия, проводимые координационными центрами в соответствии с руководством по пропаганде Конвенции и Протокола по проблемам воды и здоровья (ECE/MP.WAT/2009/13). Координационные центры будут регулярно отчитываться об их пропагандистской работе;

b) выступления на тему Конвенции и ее достижений на проводимых в странах ЕЭК ООН совещаниях высокого уровня, а также на международных совещаниях, в частности на седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Астана, 2011 год), в ходе ежегодной Всемирной недели водных ресурсов в Стокгольме и на шестом Всемирном форуме по водным ресурсам в 2012 году;

c) разработка соответствующих инструментальных средств для повышения авторитета Конвенции (например, информационные бюллетени, веб-сайт Конвенции);

d) разработка интерактивной онлайн-электронной версии Руководства по осуществлению Конвенции и информационно-пропагандистских материалов по ней;

e) пропаганда Конвенции, Протоколов к ней и принятых в соответствии с ней документов рекомендательного характера за пределами региона ЕЭК ООН путем: i) приглашения экспертов из стран, не входящих в ЕЭК ООН, на совещания, проводимые в рамках Конвенции, с уделением приоритетного вни-

мания странам, не являющимся членами ЕЭК ООН и имеющим общие водные ресурсы с государствами – членами ЕЭК ООН; и ii) участия в соответствующих глобальных мероприятиях или мероприятиях, организуемых за пределами региона;

f) пропаганда Конвенции за счет координации и обеспечения синергизма с деятельностью учреждений системы Организации Объединенных Наций и других организаций, в частности по линии сети "ООН – водные ресурсы" и Целевой группы по трансграничным водам.

*Основные партнеры:* Предложения о сотрудничестве будут направлены другим региональным комиссиям Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО, сети "ООН – водные ресурсы", МКВК, Международной сети организаций водных бассейнов (МСОВБ), Ресурсной сети для учебных обменов по тематике международных вод (IW: LEARN), ГВП, Всемирному совету водных ресурсов и Стокгольмскому международному институту воды (СМИВ).

#### ***Потребности в ресурсах***

Участие секретариата и экспертов в мероприятиях по пропаганде Конвенции (включая расходы на проезд и проживание, подготовку мероприятий и справочных материалов): 50 000 долл. США; пропаганда Конвенции на глобальных конференциях (параллельные мероприятия, выставочные стенды и т.д.): 40 000 долл. США; выпуск информационных материалов, предназначенных для популяризации Конвенции: 35 000 долл. США; выпуск КД-ПЗУ и интерактивной онлайн-версии Руководства по осуществлению Конвенции и пропагандистских материалов: 30 000 долл. США; участие экспертов из стран, не входящих в регион ЕЭК ООН, в частности стран, имеющих общие водные объекты со странами – членами ЕЭК ООН, в отдельных совещаниях, проводимых в рамках Конвенции: 60 000 долл. США.